



# *Berriketari (Noticiero).*

## *Acercando a nuestra gente.*

Año XIX, Revista N° 157, Maitza (Mayo) 2026

**Zuzendaria (Director):** Ignacio Bastarrica M.

**Editore (Editora):** María Angélica Carrasco V.

### **EDITORIALA (Editorial)**

**Kaixo. Zer moduz?** Te presentamos la edición número 157 de BERRIKETARI (Noticiero), revista digital oficial de nuestra Euzko Etxea, de Santiago - Chile, que tiene como objetivo “**Acercar a Nuestra Gente**” a través de un “**Efecto Multiplicador**”. Para dicho efecto, solicitamos la reenvíes a tus familiares y contactos de Chile y del exterior.

En páginas interiores, damos a conocer el variado acontecer del mes de Mayo de nuestra institución tales como: Aprendiendo Euskera, Torneo infantil, Torneo Paleta Goma Trinquete y Segundo Torneo Nacional de Frontball. Ongi etorri (bienvenida) a los estudiantes vascos de intercambio, Coro Vasco lleva su canto en euskera a la iglesia de San Francisco, Primera Bomba Vasca en Chile, Visita ilustre, Homenaje y mucho más.



**LASTER ARTE** (hasta pronto)

**María Angélica Carrasco Vera**

**Editora**



## **EUSKERA**

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el euskera y su significado:

Zer lan egiten duzu? = ¿De qué trabajas?

Errementaria naiz = Trabajo de herrero.

Erretiratua nago = Estoy jubilada.

Agurtzane erizaina da = Agurtzane es enfermera.

Eraikuntzan lan egiten du = Se dedica a la construcción.

Josu ile-apaintzaileak gaur ez du lanik = Josu el peluquero hoy no trabaja.

Ez nabil sukaldari lanetan, orain merkatuan egiten dut lan = Ya no trabajo de cocinera, ahora trabajo en el mercado.

Euskara, ingelesa eta italiara ikasten ditut lan bat aurkitzeko = Estudio euskera, inglés e italiano para encontrar trabajo.

Non dago autobús-geltokia? = ¿Dónde está la estación de autobuses?

Hurbil, oso hurbil. Urruti, oso urruti = Cerca, muy cerca. Lejos, muy lejos.

Non dago hondartza? = ¿Dónde está la playa?

Eskuin aldera. Ezker aldera. Zuzen = A la derecha. A la izquierda. Recto.

Logelarik ba al duzue? = ¿Quedan habitaciones?

Bi lagunentzako logela bat eta lagun batentzako logela bat nahi nituzke = Desearía una habitación doble y una individual.

Ba al da toailarik logelan? = ¿Hay toallas en la habitación?

Logelak bi lagunentzako ohea du = La habitación tiene cama de matrimonio.

Ba al dago telebistarik logelan? = ¿Hay televisión en la habitación?

Etorriko al zara pixka batean ibiltzera? = ¿Te vienes a andar un rato?

## **DEPORTES/ PELOTA VASCA.**

### **TORNEO INFANTIL DE PELOTA VASCA.**

El jueves 14 de mayo se vivió la última jornada del Torneo Infantil de Pelota vasca en Euzko Etxea de Santiago, sólo nos queda agradecer a los padres y madres, y especialmente al profesor Matías Díaz, quién fue el encargado de organizar éste entretenido campeonato, los resultados fueron los siguientes:

#### **Categoría dobles**

**1er. lugar:** Fernando Cancino y Alexander Vaamonde.

**2do. lugar:** Hernán Rivas y Santiago Toledo.

**3er. lugar:** Agustín Lamura y Martín Borquez.

#### **Categoría menores A**

**1er. lugar:** Alexander Vaamonde.

**2do. lugar:** Carlota Urbina.

#### **Categoría menores B**

**1er. lugar:** Santiago Toledo.

**2do. lugar:** Hernán Rivas.

**3er. lugar:** Agustín Lamura.

Felicitaciones para todas y todos nuestros pequeños pelotaris por su participación.



Padres y alumnos de Pelota vasca en el torneo.



Podio en Categoría Dobles.



Profesor Matías Díaz y sus talentos.



Los Campeoncitos luciendo sus medallas.

## **SEGUNDA FECHA DEL TORNEO NACIONAL DE PALETA GOMA EN TRINQUETE.**

Nuevamente el Centro vasco de Santiago fue el escenario de la segunda fecha del Torneo Nacional de Paleta Goma en Trinquete, un gran entusiasmo y muy buena calidad en los partidos que se disputaron entre el Jueves 14 y el Sábado 16 de Mayo, el torneo contó con una muy buena concurrencia en un ambiente de amistad y fraternidad, y una pasión por nuestro querido deporte.

Los resultados fueron los siguientes:

### **Categoría Segunda A**

**Campeones:** Renato Bolelli y Magdalena Muñoz.

**Vice campeones:** José Oscar García y Zita Solas.

**3er.lugar:** Sebastián Pérez y Nicolás Jiménez.

### **Categoría Segunda B**

**Campeonas:** Maritxu Bastarrica y Julieta Domínguez,

**Vice campeones:** Ricardo Latorre y Daniel Muchenik.

**3er. lugar:** Iñigo Palacios y Andrés Chaparro.

**Tercera categoría.**

**Campeones:** José Miguel Peña y Juan Esteban Somorrostro.

**Vice campeones:** Florencia Peña y Gerardo Artigas.

**3er. lugar:** Francisco Zapico y Andrés Chaparro.

Berriketari estuvo presente y mostramos las fotografías de los ganadores.



Podio en Segunda A junto al profesor Asdrubal Monsalve.



Podio en categoría Segunda B.



Ganadores en Tercera categoría.

## **SEGUNDO TORNEO NACIONAL DE FRONTBALL.**

Entre los días 14 y 16 de Mayo también se disputó el Segundo Torneo Nacional de Frontball en Euzko Etxea de Santiago, el frontón de nuestra casa vasca fue testigo de muy buenos partidos, estrechamente disputados y con el entusiasmo de siempre.

Los resultados fueron los siguientes:

### **Masculino absoluto.**

**Campeón:** Gonzalo Fouilloux

**Vice campeón:** Javier Villalón.

**3er. lugar:** Diego Sepúlveda.

### **Femenino absoluto.**

**Campeona:** Zita Solas.

**Vice campeona:** Florencia Peña.

**3er. lugar:** Kemberly Horta.

### **Categoría Juvenil.**

**Campeón:** Marcos Loaiza

**Vice campeón:** Ángel Ramírez

**3er. lugar:** Sebastián Saudino.



Javier, Gonzalo y Diego.



Florencia y Zita.



Marcos y Ángel junto a José Miguel Peña.

## HOMENAJE A CASTOR NARVARTE EN IRUN.

El 8 de Mayo se realizó en Irún un homenaje a las víctimas del exilio en el Puente Avenida y Auditorio FICOPA (Recinto ferial de Gipuzkoa), con un nutrido programa:

Marcha sobre el puente Avenida en homenaje a las víctimas del exilio acompañada por la txalaparta “SkolaMusik”, ofrenda floral frente a la placa “Irún Lugar de Memoria Democrática”, acompañamiento hasta Ficoba por la Asociación Irungo Txistulari Taldea San Juan Harri, bienvenida de la presentadora, Lourdes Maldonado, narración del fragmento de “Exilios”, de Dolores Salis, por Elena Marquínez, interpretación de Maitia nun zira, bienvenida de la Alcaldesa de Irún Cristina Laborda, video “Retratos del exilio Republicano”, intervención de Alda Blanco, hija de Carlos Blanco Aguinaga, lectura por estudiantes de “Memoria de la melancolía” y del poema “Gazte Gaztetatikan”, entrega de las Declaraciones de Reconocimiento y Reparación por el ministro de Política Territorial y Memoria Democrática, el Secretario de Estado de Memoria Democrática y la alcaldesa de Irún, Aurrezku de honor e intervención del ministro Ángel Víctor Torres. Un reconocimiento a nuestro querido maestro y filósofo Cástor Narvarte Sanz, y por añadidura a la familia Narvarte, recibió éste reconocimiento su hijo Cástor Narvarte Arregui, destacado músico residente en Euskadi a nombre de la familia.



Diploma otorgado a Cástor Narvarte Sanz.



8 de Mayo, día del exiliado.



Cástor Narvarte Arregui recibe el homenaje en nombre de su Padre.



Los homenajeados y el recuerdo de un duro exilio.

### **ONGI ETORRI A LOS ESTUDIANTES VASCOS DE INTERCAMBIO.**

Con gran alegría y entusiasmo el día Sábado 9 de Mayo los jóvenes vascos de intercambio (programa Erasmus), recibieron un cálido saludo de bienvenida del Presidente de Euzko Etxea de Santiago Ignacio Bastarrica M., para continuar con música, bailes, juegos, ricos pintxos y mucho más.

Berriketari, revista oficial de nuestra casa vasca estuvo presente a través de su editora María Angélica Carrasco, y captó las siguientes imágenes.



Nuestra editora María Angélica Carrasco posa en el Ongi etorri.



El Presidente de Euzko Etxea da la Bienvenida a los jóvenes vascos.



Entretenido Ongi Etorri.



Gánesela al toro.



El toro espera por los jóvenes

## **ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA DE SOCIOS DE EUZKO ETXEA.**

El Miércoles 13 de Mayo se realizó en el salón Anboto de nuestra Institución la Asamblea anual ordinaria de socios de Euzko Etxea, se leyó la Memoria del año 2025 y el Balance y Estado de Resultados, se renovaron los 4 Directores que finalizaban su período y hubo una excelente participación de nuestros socios, la directiva para el período 2026/2027 quedó conformada de la siguiente manera:

Presidente: Luis Ignacio Bastarrica Molina.

1er. Vicepresidente: Juan Carlos Lago Zugadi.

2do. Vicepresidente: Michel Sallaberry Ayerza.

Secretaria: Zita Solas Aranzabal.

Pro secretario: Carlos Gurruchaga Solas.

Tesorera: María Angélica Cofré Urroz.

Pro tesorero: Juan Mendiburu Azcarraga.

Director Bibliotecario: Pedro Oyanguren Cabrer.

Director vocal y encargado de Euskera: Juan Antonio Narvarte Larrondo.



Memoria anual año 2025 de Euzko Etxea.



Buena asistencia de nuestros socios.



Nuestra editora lee la memoria de Berriketari.



El Presidente se dirige a los socios presentes



Juan Carlos Lago y la Memoria del Mus.



Juan Antonio Narvarte se refiere a la rama de Euskera.



Michel Sallaberry da cuenta de lo realizado por el Coro vasco.



Zita Solas presenta la Memoria de la Pelota vasca.



María Angélica Cofré presenta el Balance y Estado de Resultados del 2025.



Ana Mari Narvarte, Magdalena Letamendi e Ignacio Bastarrica.

### **CORO VASCO DE EUZKO ETXEA CANTA MISA EN IGLESIA SAN FRANCISCO.**

El Jueves 14 de Mayo, nuestro coro vasco participó en una misa en la Iglesia San Francisco, nuestra agrupación cantó solemnemente la misa de ése día en señal de apoyo a la beatificación del sacerdote vasco Fray Pedro de Bardeci, incluso con el compromiso de cantar la misa todos los segundos Jueves de cada mes, de ésa forma el Coro da a conocer nuestra cultura y nuestra música en el importante templo de Santiago. Gracias Coro vasco por difundir nuestra cultura en Chile.



El Coro vasco en la Iglesia de San Francisco.



Maestro Aburto y el coro.

### **PRIMERA BOMBA VASCA EN CHILE, LA BOMBA DE PANGUIPULLI.**

El Miércoles 27 de Mayo recibimos en nuestra casa vasca a representantes del Cuerpo de Bomberos de Panguipulli, en una significativa reunión junto al Directorio de Euzko Etxea.

En ésta especial visita nos acompañaron el Superintendente Rodolfo Zúñiga Neira y el Secretario General Miguel Pérez Catalán, representantes de la Primera Compañía de Bomberos “Bomba vasca” de rescate de Panguipulli, reconocida como la primera “Bomba vasca” de Chile, creada en honor a las raíces y al legado histórico de la comunidad vasca en nuestro país.

Durante el encuentro compartimos conversaciones sobre identidad, historia, comunidad y los profundos lazos que unen al pueblo vasco con Chile, además de conocer el importante trabajo que realizan en el sur de nuestro país. También nos hicieron entrega de antecedentes y documentación vinculada a la historia de su Compañía y al apoyo recibido desde el País vasco (donación de una moderna escala telescópica). Para ello dos integrantes de Bomberos sin fronteras Ibon Zincunegui Ortíz de Zárate e Iker Andrea Pagola Rodríguez visitaron la zona para desarrollar una agenda de trabajo centrada en la capacitación y cooperación con los cuerpos de bomberos de la zona.

Como Euzko Etxea, agradecemos profundamente ésta visita llena de memoria, fraternidad y sentido de pertenencia, fortaleciendo así los vínculos entre nuestras comunidades. Eskerrik asko por éste hermoso encuentro.



Directorio de Euzko Etxea junto a los invitados.



El Presidente con sus visitas.



El Superintendente y el Secretario general con los Directores de Euzko Etxea. Misión, estrechar lazos con la Bomba vasca.

### **VISITA ILUSTRE EN NUESTRA EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.**

Al cierre de ésta edición, el Miércoles 3 de Junio tuvimos el honor de recibir en nuestra casa vasca a Luis Llopis, entrenador de arqueros del primer equipo del Real Madrid, reconocido internacionalmente por su trabajo en la formación de porteros de alto rendimiento. Luis, originario de Hernani en el país vasco, visitó Euzko Etxea junto al destacado entrenador chileno de arqueros Ariel Valderrama, quien se encuentra organizando un importante Congreso Internacional de Entrenadores de arqueros.

Durante la jornada compartieron con integrantes del Directorio de nuestra Institución, conocieron la historia y el trabajo que desarrolla Euzko Etxea en Chile, y participaron de una agradable velada junto a jóvenes estudiantes vascos que actualmente se encuentran en nuestro país a través del programa Erasmus y socios de la Institución. Fue una instancia muy enriquecedora de encuentro, conversación e intercambio cultural, donde el deporte, las raíces vascas y la amistad entre Euskadi y Chile fueron los grandes protagonistas.

Agradecemos sinceramente a Luis y Ariel por su visita y esperamos volver a recibirlos muy pronto en su casa vasca en Chile.

Eskerrik asko eta laster arte.



En el Restaurante Amalur de Euzko Etxea.



En la Biblioteca y sala de Directorio.



Luis Llopis con los Directores y jóvenes vascos.



Luis e Ignacio en la secretaría.



Eleni junto a Luis Llopis.



De regalo una polera de Euzko Etxea y de la selección de Pelota vasca.



Conversando animadamente con jóvenes vascos y en Euskera.



Luis Llopis y Ariel Valderrama compartiendo con nuestros Directores en el Restaurante.

### **LA FOTO DEL RECUERDO.**

Hemos reanudado ésta sección para mostrar fotografías que nos significan gratos recuerdos del pasado, a ver si se animan a enviarnos las que posean que tengan importancia para nuestros lectores, lo pueden hacer al correo de Berriketari comentándonos de las personas o situaciones especiales de la toma.



Coro vasco, Semana vasca Noviembre 1995, Gastón Valdés, Carlos Pardo, Antonio Andrés, Alejandro Huerta, Luis Duhalde, Ricardo Nocera y Fernando Parada.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

**Fono:** +562 2298 6376

**Celular:** +569 7376 8603

**Reservas:** [contacto@restaurantamalur.cl](mailto:contacto@restaurantamalur.cl)



**Website:**<http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: [noticiero.berriketari@gmail.com](mailto:noticiero.berriketari@gmail.com)

Laster arte (hasta pronto).